



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS Á:

Parks Canada Agency
1300 - 635 8 Ave SW
Calgary, AB T2P3M3

AMENDMENT #8 TO:

Request for a Standing Offer

Demande d'offres à commandes

Canada, as represented by the Minister of the Environment for the purposes of the Parks Canada Agency hereby requests a Standing Offer on behalf of the identified users herein.

Le Canada, représenté par le ministre de l'Environnement aux fins de l'Agence Parcs Canada, autorise par la présente, une offre à commandes au nom des utilisateurs identifiés énumérés ci-après.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Parks Canada Agency
1300 - 635 8 Ave SW
Calgary, AB
T2P3M3

Title-Sujet Environmental Engineering Services Standing Offer Agreement Various National Parks		
Solicitation No. - No. de l'invitation 5P420-18-0078/A		Date: 22 juin 2018
GETS Reference No. - No de reference de SEAG PW-18-00827439		Client Ref. No. - No. de réf du client. n/a
Solicitation Closes:		
at - á 02:00 PM	on - le 4 juillet, 2018	Time Zone - Fuseau horaire MDT - HAR
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>		
Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à : Nathaniel Harrison nathaniel.harrison@pc.gc.ca		
Telephone No. - No de telephone 403.292.4572		Fax No. - No de FAX: 1-866-246-6893
Destination of Goods, Services, and Construction: Destinations des biens, services et construction: See Herein - Voir ici		

TO BE COMPLETED BY THE BIDDER (type or print)
À ÊTRE COMPLÉTÉ PAR LE SOUMISSIONNAIRE (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)

Vendor/Firm Name - Nom du fournisseur/de l'entrepreneur	
Address - Adresse	
Name of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm Nom de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur	
Title - Titre	
Telephone No. - N° de telephone: _____	
Facsimile No. - N° de télécopieur: _____	
Adresse courriel - Email address : _____	
Signature	Date

REVISION 008

La présente modification vise à diffuser des questions et des réponses et à modifier les documents d'appel d'offres.

A. Questions & Réponses

Q49. A43 de l'addenda 6 stipule, en réponse à la section 3.2.3.2.2 Point (b), que pour chaque projet de référence que nous présentons, nous devons fournir une ventilation du budget (honoraires et débours) pour chaque personne travaillant sur le projet. Nous avons interprété cette exigence comme une ventilation du budget par discipline et par portée du projet, et non par personne. Par exemple : xxxx \$ pour la phase I de l'EES, xxxx \$ pour la phase II de l'EES, xxxx \$ pour le plan d'assainissement. Si Parcs Canada exige une ventilation du budget total par personne pour chaque projet, nous demandons respectivement une prolongation d'une semaine (date limite du 4 juillet) afin d'obtenir ces renseignements supplémentaires.

R49. Oui, il sera ventilé par budget associé aux individus et/ou aux disciplines, y compris leurs honoraires directement identifiés par postes de portée, et les débours connexes liés à la portée et au budget global.

Q50. Selon l'addenda #6 Q.44, il peut y avoir une possibilité qu'un projet se produise à l'extérieur des 5 régions géographiques énumérées.

Comment cela serait-il évalué si un consultant veut présenter une demande, disons seulement pour la région du Nunavut ou les régions du Yukon ? Est-ce qu'un consultant peut ajouter qu'il serait en mesure ou disposé à faire du travail au Nunavut s'il présente une demande pour une région, disons Sask/MB, ou est-ce que d'autres régions seront ajoutées à la proposition, dans un addenda, s'il y a des travaux justifiés pour le Nunavut et les territoires du Yukon ?

R50. Les projets ne se dérouleront pas à l'extérieur des régions. Cependant, un exemple de projet d'évaluation peut se situer à l'extérieur des régions de l'OSS.

Q51. J'aimerais clarifier la réponse à l'amendement 6 - A40 et A41 : Si un projet long qui a commencé il y a plus de cinq ans (c.-à-d. un projet qui a commencé avant juin 2013 et s'est poursuivi au cours des cinq dernières années, si les composantes des services requis (SRM) qui ont été réalisées il y a plus de cinq ans, et aussi les composantes des SRM qui ont été réalisées plus récemment au cours des cinq dernières années, est-ce que seule la partie des travaux réalisés au cours des cinq dernières années sera évaluée ? Ou alternativement, toutes les composantes de RS du projet seront-elles évaluées, qu'elles aient été réalisées il y a plus ou moins de 5 ans, tant que le projet global s'est poursuivi au-delà de juin 2013 jusqu'aux 5 dernières années.

R51. Oui, si le projet a commencé il y a plus de 5 ans et s'est poursuivi au cours des 5 dernières années, si des composantes de RS ont été réalisées il y a plus de 5 ans, et aussi des composantes de RS qui ont été réalisées plus récemment dans les 5 ans, alors l'ensemble du projet peut être considéré aussi longtemps que le soumissionnaire démontre que le projet et les composantes de RS sont pertinentes et qu'il n'y a pas eu d'interruption de service au cours du cycle de vie du projet.

Q52 Réponse de l'APC à l'amendement 6 Q39 semble suggérer que le soumissionnaire doit fournir un ingénieur en environnement ou un géoscientifique agréé pour chaque province au sein d'une région, plutôt que de fournir une personne qui est titulaire d'un permis dans les deux provinces. Veuillez confirmer qu'il n'est pas nécessaire de fournir du personnel clé distinct pour chaque province au sein d'une région. Si tel est le cas, veuillez modifier les documents de l'OAC et les publier de nouveau.

R52 Oui, un seul membre du personnel clé autorisé peut être affecté dans deux provinces d'une même région s'il est inscrit dans ces provinces.

Q53 Réponse de l'APC à l'amendement 6 Q43 suggère que vous voulez que les frais soient répartis selon les membres de l'équipe de projet plutôt que selon la portée et la discipline, tel qu'indiqué dans les documents de l'OAC. Nous cherchons à clarifier que c'est bien ce que vous voulez voir. Est-ce qu'une réponse ressemblant à "Steve Smith Geotechnical - \$28,456" est ce que vous recherchez ? Fournir de

l'information de cette façon, plutôt que "Portée géotechnique - 129 000 \$" ne fournira pas une image complète du travail fourni et sera extrêmement difficile à rapporter avec précision.

R53 Nous voulons voir les deux comme illustré, la portée géotechnique comme un sous-total à la portée globale du projet/du total, et ensuite décomposé par individu à l'intérieur de chaque sous-section de la portée.

Q54 Réponse de l'APC à l'amendement 6 Q46 suggère que le taux attribué à l'évaluateur de risque devrait être présenté comme sa propre catégorie dans les tableaux de taux fournis, plutôt que d'inclure la catégorie " spécialiste principal de l'environnement ". Si tel est le cas, nous demandons que l'APC modifie et réédite les tables de taux en y ajoutant le champ Évaluateur de risques.

R54 Veuillez consulter l'annexe D modifiée Formulaire de proposition de prix.

Q55 Réponse de l'APC à l'amendement 6 Q48 suggère qu'un vérificateur environnemental compterait dans l'évaluation de la section 3.2.4(2) des exigences cotées, et doivent donc être considérées comme du " personnel clé ". Si tel est le cas, nous demandons que l'APC modifie la section 3.2.4(2) l'ajout du vérificateur environnemental à la liste du personnel clé et la réédition du document de l'OAC.

R55 Voir l'annexe C et l'annexe F modifiées.

B. Modification du dossier d'appel d'offres

Annexe "C" : DÉSIGNATION DE L'ÉQUIPE : (PRINCIPAUX EMPLOYÉS SEULEMENT)

Supprimer : I. Prime Consultant (Offeror)

Remplacer par :

I. Expert-conseil principal (Offrant) :

Nom de la firme ou de la coentreprise :

.....

.....

Personnes clés et attestation professionnelle provinciale ou accréditation professionnelle :

- Chef de projet principal
- Ingénieur civil principal en environnement
- Scientifique principal en environnement – spécialisé en biologie
- Scientifique principal en environnement – spécialisé en chimie
- Scientifique principal en environnement – spécialisé en géologie
- Scientifique principal en environnement – spécialisé en géophysique
- Ingénieur géotechnique principal
- Technicien principal en environnement
- Évaluateur principal de risqué
- **Vérificateur environnemental**

Annexe F – EXIGENCES RELATIVES À LA PRÉSENTATION ET ÉVALUATION (ERPE)

Supprimer : 3.2.4 Compétences et expérience du personnel clé (Maximum de 40 points)

Remplacer par :

3.2.4 Compétences et expérience du personnel clé (Maximum de 40 points)

1. *Ce que nous recherchons*
Démonstration confirmant que le proposant a des membres du personnel clé possédant les compétences, la capacité et le savoir-faire nécessaires dans chacun des secteurs énumérés dans la section des Services requis (SR).
2. personnel clé doit comprendre :

- Chef de projet
- Ingénieur civil principal spécialisé en évaluation environnementale et en assainissement
- Scientifiques principales - spécialisés en biologie
- Scientifiques principales - spécialisé en chimie
- Scientifiques principales - spécialisé en géologie
- Scientifiques principales - spécialisé en géophysique
- Ingénieur géotechnique principal
- Technicien supérieur en environnement
- Scientifiques principales - évaluateur de risque
- **Vérificateur environnemental**

3. *Ce que l'offrant devrait fournir : (par membre du personnel clé)*

- (a) Courte présentation écrite de chaque membre du personnel clé énuméré au 3.2.4.2, qui effectuera une grande partie du travail résultant des commandes individuelles. Chaque description doit indiquer clairement les années et le type d'expérience du personnel clé dans la provision des services spécifiés dans la section Services requis (SR).
- (b) le nombre d'années au service de la société;
- (c) les études et l'agrément professionnel;
- (d) les réalisations et les prix mérités.

4. Le personnel interne signifie le personnel au sein de l'organisation du promoteur (voir définition de promoteur dans les instructions générales GI 20). Expertise et l'expérience du personnel ne relevant pas (ou de promoteur de coentreprise) l'organisation du promoteur passées ne seront pas pris en compte dans l'évaluation.

POUR QUE LA SOUMISSION SOIT JUGÉE RECEVABLE, LE SOUMISSIONNAIRE DOIT UTILISER LE FORMULAIRE D'ÉTABLISSEMENT DES PRIX CI-JOINT. TOUTE SOUMISSION PRÉSENTÉE AVEC L'ANCIEN FORMULAIRE D'ÉTABLISSEMENT DES PRIX NE SERA PAS ACCEPTÉ.

LES MODIFICATIONS SONT MARQUÉES EN ROUGE.

Supprimer : Annexe D – FORMULAIRE DE PROPOSITION DE PRIX

Remplacer par : (voir la page suivante)

Toutes les autres modalités demeurent inchangées.

FORMULAIRE DE PROPOSITION DE PRIX

Annexe D

INSTRUCTIONS

1. Remplir le formulaire de proposition de prix et le soumettre sous pli cacheté séparé, en inscrivant sur l'enveloppe le nom du proposant, le numéro de la demande et la mention « Formulaire de proposition de prix ».
2. Les prix ne doivent pas comprendre les taxes applicables et doivent être libellés en dollars canadiens.
3. Les proposants ne doivent ni modifier le formulaire, ni y ajouter de renseignements.
4. Les offrants doivent OBLIGATOIREMENT soumettre des prix/taux fermes pour la période visée par l'offre à commandes et pour **tous les articles** indiqués. **Une fois remplie, la présente section sera considérée comme l'offre financière de l'offrant.**
5. **Les taux proposés resteront fermes pour toute la durée de l'offre à commandes.** La TPS ou la TVH, le cas échéant, ne doit pas être comprise. Elle doit être indiquée séparément sur toute facture subséquente.
6. Afin de s'assurer qu'on déposera des tarifs horaires équitables et concurrentiels pour chacun des postes énumérés, on devra respecter rigoureusement l'exigence suivante :
 - a) les proposants doivent offrir un tarif horaire pour chaque poste énuméré. Si l'entreprise comprend moins d'employés que ceux qui sont inscrits dans la liste, on doit fournir un tarif horaire correspondant à chaque poste énuméré.
 - b) Le tarif horaire proposé doit être égal ou supérieur au tarif horaire prévu pour les postes énumérés ensuite. Par exemple, si l'entreprise n'a pas de personnel intermédiaire, le tarif horaire prévu doit être égal ou supérieur au tarif horaire indiqué pour le personnel subalterne.
 - c) Le tarif horaire pour n'importe quelle catégorie de personnel ne peut être 0\$ ou une valeur nulle.
 - d) À défaut d'indiquer un tarif horaire pour chaque poste énuméré, votre proposition sera jugée irrecevable.
7. Les tarifs horaires précisés porteront sur la durée de l'offre à commandes.
8. Tous les déplacements doivent être préalablement autorisés par le chargé de projet et sont sujets à vérification par le gouvernement.

Frais de déplacement et de subsistance : Les sociétés sont avisées que pour les frais de déplacement et les frais connexes relatifs à la prestation des services, Calgary est la principale ville à partir de laquelle les services seront fournis. Les frais de déplacement et les frais connexes relatifs à la prestation des services dans les limites de la ville de Calgary seront calculés comme faisant partie intégrante des taux horaires. Les frais de déplacement et de subsistance relatifs à la prestation des services à l'extérieur des limites de la ville de Calgary seront remboursés à partir de Calgary (avec l'approbation préalable du représentant du Ministère) conformément à la politique du Conseil du Trésor en vigueur. (Voir l'article 2 des Conditions supplémentaires).

Zone Géographique	Centre urbain majeur (T & LE approuvé sera calculé à partir de ces grands centres urbains, à moins d'une approbation contraire de la part de l'APC)
BC, AB	Vancouver, Victoria, Calgary, Edmonton
SK, MB	Saskatoon, Régina, Winnipeg
ON	Toronto, Ottawa
QC	Québec, Montréal, Gaspé
NS, NB, NL, L	Moncton, Frédéricion, Halifax, Charlottetown, St. John's

9. Il faut indiquer les taux horaires fixes pour chaque catégorie dans la colonne B et les multiplier par le facteur de pondération indiqué dans la colonne A. Les facteurs de pondération sont inclus aux fins d'évaluation seulement. Leur usage réel peut varier.

10. En cas d'erreurs dans la multiplication des prix, les prix unitaires seront retenus et la multiplication des prix sera corrigée lors de l'évaluation. Toute erreur quant aux quantités sera modifiée de manière à refléter les quantités établies dans le présent document. Dans l'éventualité d'une erreur de calcul dans le report des totaux, l'APC corrigera les totaux pour assurer l'équité des propositions.

Solicitation No. - N° de l'invitation
5P420-18-0078/A

Amd. No. - N° de la modif.
08

Buyer - l'acheteur
Nathaniel Harrison

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File Name - Nom du dossier
Environmental Engineering Services SOA

Zone géographique: () Colombie-Britannique, Alberta
(Choisir 1) () Manitoba, Saskatchewan
() Ontario
() Québec
() Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick, Île-du-Prince-Édouard, Terre-Neuve-et-Labrador

Nom du proposant : _____

Adresse : _____

A. Période initiale de l'offre à commandes de 2 ans avec 3 années optionnelles**Année 1: Date d'émission d'offre à commandes – 31 juillet 2019 inclusivement**

Catégorie de personnel Offre à commandes - Année UN (1)	Heures estimées (A)	Horaire fixe Tarif (B)	Total (A X B)
Gestion de projet			
Chef de projet principal	300	\$	\$
Chef de projet intermédiaire	200	\$	\$
Chef de projet junior	100	\$	\$
Ingénieurs			
Ingénieur supérieur	65	\$	\$
Ingénieur intermédiaire	205	\$	\$
Ingénieur junior	205	\$	\$
Scientifiques de l'environnement			
Scientifique principal en environnement	50	\$	\$
Scientifique intermédiaire en environnement	175	\$	\$
Scientifique junior en environnement	200	\$	\$
Évaluateur des risques			
Évaluateur principal des risques	50	\$	\$
Évaluateur intermédiaire des risques	175	\$	\$
Évaluateur junior des risques	200	\$	\$
Vérificateur environnemental			
Vérificateur environnemental principal	50	\$	\$
Vérificateur environnemental intermédiaire	175	\$	\$
Vérificateur environnemental junior	200	\$	\$
Technologues			
Technologue principal	50	\$	\$
Technologue intermédiaire	150	\$	\$
Technologue junior	150	\$	\$
Personnel technique			
CADD / Dessinateur	20	\$	\$
Technicien de terrain	50	\$	\$
Administration	40	\$	\$
1. Sous-total pour l'évaluation	Année 1 de l'offre à commandes		\$

2. Année 2: 01 août 2019 – 31 juillet 2020 inclusivement

Catégorie de personnel Offre à commandes - Année UN (1)	Heures estimées (A)	Horaire fixe Tarif (B)	Total (A X B)
Gestion de projet			
Chef de projet principal	300	\$	\$
Chef de projet intermédiaire	200	\$	\$
Chef de projet junior	100	\$	\$
Ingénieurs			
Ingénieur supérieur	65	\$	\$
Ingénieur intermédiaire	205	\$	\$
Ingénieur junior	205	\$	\$
Scientifiques de l'environnement			
Scientifique principal en environnement	50	\$	\$
Scientifique intermédiaire en environnement	175	\$	\$
Scientifique junior en environnement	200	\$	\$
Évaluateur des risques			
Évaluateur principal des risques	50	\$	\$
Évaluateur intermédiaire des risques	175	\$	\$
Évaluateur junior des risques	200	\$	\$
Vérificateur environnemental			
Vérificateur environnemental principal	50	\$	\$
Vérificateur environnemental intermédiaire	175	\$	\$
Vérificateur environnemental junior	200	\$	\$
Technologues			
Technologue principal	50	\$	\$
Technologue intermédiaire	150	\$	\$
Technologue junior	150	\$	\$
Personnel technique			
CADD / Dessinateur	20	\$	\$
Technicien de terrain	50	\$	\$
Administration	40	\$	\$
2. Sous-total pour l'évaluation	Année 2 de l'offre à commandes		\$

3. Année d'option 1: 01 août 2020 – 31 juillet 2021 inclusivement

Catégorie de personnel Offre à commandes - Année UN (1)	Heures estimées (A)	Horaire fixe Tarif (B)	Total (A X B)
Gestion de projet			
Chef de projet principal	300	\$	\$
Chef de projet intermédiaire	200	\$	\$
Chef de projet junior	100	\$	\$
Ingénieurs			
Ingénieur supérieur	65	\$	\$
Ingénieur intermédiaire	205	\$	\$
Ingénieur junior	205	\$	\$
Scientifiques de l'environnement			
Scientifique principal en environnement	50	\$	\$
Scientifique intermédiaire en environnement	175	\$	\$
Scientifique junior en environnement	200	\$	\$
Évaluateur des risques			
Évaluateur principal des risques	50	\$	\$
Évaluateur intermédiaire des risques	175	\$	\$
Évaluateur junior des risques	200	\$	\$
Vérificateur environnemental			
Vérificateur environnemental principal	50	\$	\$
Vérificateur environnemental intermédiaire	175	\$	\$
Vérificateur environnemental junior	200	\$	\$
Technologues			
Technologue principal	50	\$	\$
Technologue intermédiaire	150	\$	\$
Technologue junior	150	\$	\$
Personnel technique			
CADD / Dessinateur	20	\$	\$
Technicien de terrain	50	\$	\$
Administration	40	\$	\$
3. Sous-total pour l'évaluation	Année d'option 1 de l'offre à commandes		\$

4. Année d'option 2: 01 août 2021 – 31 juillet 2022 inclusivement

Catégorie de personnel Offre à commandes - Année UN (1)	Heures estimées (A)	Horaire fixe Tarif (B)	Total (A X B)
Gestion de projet			
Chef de projet principal	300	\$	\$
Chef de projet intermédiaire	200	\$	\$
Chef de projet junior	100	\$	\$
Ingénieurs			
Ingénieur supérieur	65	\$	\$
Ingénieur intermédiaire	205	\$	\$
Ingénieur junior	205	\$	\$
Scientifiques de l'environnement			
Scientifique principal en environnement	50	\$	\$
Scientifique intermédiaire en environnement	175	\$	\$
Scientifique junior en environnement	200	\$	\$
Évaluateur des risques			
Évaluateur principal des risques	50	\$	\$
Évaluateur intermédiaire des risques	175	\$	\$
Évaluateur junior des risques	200	\$	\$
Vérificateur environnemental			
Vérificateur environnemental principal	50	\$	\$
Vérificateur environnemental intermédiaire	175	\$	\$
Vérificateur environnemental junior	200	\$	\$
Technologues			
Technologue principal	50	\$	\$
Technologue intermédiaire	150	\$	\$
Technologue junior	150	\$	\$
Personnel technique			
CADD / Dessinateur	20	\$	\$
Technicien de terrain	50	\$	\$
Administration	40	\$	\$
4. Sous-total pour l'évaluation	Année d'option 2 de l'offre à commandes		\$

5. Année d'option 3: 01 août 2022 – 31 juillet 2023 inclusivement

Catégorie de personnel Offre à commandes - Année UN (1)	Heures estimées (A)	Horaire fixe Tarif (B)	Total (A X B)
Gestion de projet			
Chef de projet principal	300	\$	\$
Chef de projet intermédiaire	200	\$	\$
Chef de projet junior	100	\$	\$
Ingénieurs			
Ingénieur supérieur	65	\$	\$
Ingénieur intermédiaire	205	\$	\$
Ingénieur junior	205	\$	\$
Scientifiques de l'environnement			
Scientifique principal en environnement	50	\$	\$
Scientifique intermédiaire en environnement	175	\$	\$
Scientifique junior en environnement	200	\$	\$
Évaluateur des risques			
Évaluateur principal des risques	50	\$	\$
Évaluateur intermédiaire des risques	175	\$	\$
Évaluateur junior des risques	200	\$	\$
Vérificateur environnemental			
Vérificateur environnemental principal	50	\$	\$
Vérificateur environnemental intermédiaire	175	\$	\$
Vérificateur environnemental junior	200	\$	\$
Technologues			
Technologue principal	50	\$	\$
Technologue intermédiaire	150	\$	\$
Technologue junior	150	\$	\$
Personnel technique			
CADD / Dessinateur	20	\$	\$
Technicien de terrain	50	\$	\$
Administration	40	\$	\$
5. Sous-total pour l'évaluation	Année d'option 3 de l'offre à commandes		\$

B. PRIX ÉVALUÉ GLOBAL DE LA SOUMISSION

1. Année 1 Sous-total	\$
2. Année 2 Sous-total	\$
3. Année d'option 1 Sous-total	\$
4. Année d'option 2 Sous-total	\$
5. Année d'option 3 Sous-total	\$
<u>PRIX ÉVALUÉ GLOBAL DE LA SOUMISSION</u> <u>EXCLUANT LES TAXES APPLICABLES</u>	\$

SIGNATURE DE L'EXPERT-CONSEIL OU, DANS LE CAS D'UNE COENTREPRISE, DES EXPERTS-CONSEILS

L'expert-conseil accepte de fournir les services requis pour chaque commande subséquente à l'offre à commandes conformément aux taux établis ci-dessus. Ces taux ne s'appliquent pas aux services des sous-experts-conseils retenus par l'architecte agissant en qualité d'expert-conseil principal. Les taux établis pour les sous-experts-conseils ne doivent pas dépasser les taux établis pour les activités fonctionnelles parallèles énumérées ci-dessus.

.....
signature signature

.....
titre titre

.....
signature signature

.....
titre titre

FIN DU FORMULAIRE DE PROPOSITION DE PRIX
